

500

Na osnovu odredbe člana 14 stava 1 tačke o) Zakona o Pravosudnoj komisiji Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, br. 19/07, 20/07 i 2/08), Pravosudna komisija na 210. redovnoj sjednici održanoj 19. 11. 2019. godine, donosi

PRAVILNIK

O IZMJENAMA I DOPUNAMA PRAVILNIKA O USLOVIMA, NAČINU I POSTUPKU UPISA NA LISTU STALNIH SUDSKIH TUMAČA U BRČKO DISTRIKTU BIH

Član 1

Pravilnik o uslovima, načinu i postupku upisa na listu stalnih sudskih tumača u Brčko distriktu BiH (Službeni glasnik Brčko distrikta BiH, broj 38/16), u članu 5 stavu 1 tačka c se mijenja i glasi:

„c) da ima visoku stručnu spremu, odnosno završen prvi ciklus studija u trajanju od četiri godine sa ostvarenih najmanje 240 ECTS bodova i potvrdu o položenom testu stručnog znanja pred stručnom Komisijom pri Federalnom ministarstvu pravde ili Ministarstvu pravde Republike Srpske;“.

U članu 5 iza stava 1, dodaje se novi stav 2 koji glasi:

„(2) Izuzetno, za tumača može biti imenovano i fizičko lice koje ima srednju stručnu spremu ili višu stručnu spremu odnosno završen prvi ciklus studija sa ostvarenih 180 ECTS bodova, ako ispunjava sve ostale uslove iz stava 1 ovog člana, a za određeni jezik nema više od jednog postavljenog tumača upisanog u Imenik sudskih tumača iz određenog jezika.“

Član 2

Član 6 Pravilnika se briše.

Član 3

U članu 9 stavu 2 tački a, riječi: „ili zaposlenika koji bi u ime i za račun zainteresovanog pravnog lica obavljao poslove prevođenja“ i tačka b, riječi: „odnosno člana 6“ se brišu.

Član 4

U članu 15 Pravilnika stav 2 se mijenja i glasi:

„(2) Upis na listu tumača vrši se danom deponovanja pečata i svojeručnog potpisa.“

U članu 15 stavu 3 tačka b se briše.

Član 5

U članu 17 Pravilnika stav 2 se mijenja i glasi:

„(2) Visina naknade i nagrade utvrđuje se Tarifom koja je sastavni dio ovog pravilnika.“

Član 6

Iza člana 17 Pravilnika dodaje se član 17a koji glasi:

„Član 17a

(Izdavanje potvrde i obračuna naknade i nagrade)

Sudski tumač je dužan da izda potvrdu o primljenom iznosu nagrade i naknade, a na zahtjev stranke da izda i pismeni obračun naknade i nagrade.“

Član 7

Iza člana 20 Pravilnika dodaje se novi član 20a koji glasi:

„Član 20a

(Ovjera izvršenog prevoda)

(1) Tekst izvršenog prevoda sudski tumač ovjerava potpisom i štambiljom sudskog tumača, a tekst ovjere glasi:

„Potvrđujem da ovaj prevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na _____ jeziku.

Broj dnevnika, datum i mjesto prevođenja
(Ime i prezime sudskog tumača)

Stalni sudski tumač za _____ jezik.“

(2) Tekst ovjere piše se na jeziku na kojem je izvršen prevod izvornika.

(3) Ako tekst prevoda ima dvije ili više strana, strane moraju biti označene rednim brojevima i ovjerene u desnom donjem uglu potpisom i pečatom sudskog tumača i prošivene jemstvenikom, čiji se krajevi na posljednjoj strani spajaju i učvršćuju vinjetom na koju se stavlja ostisak pečata sudskog tumača.“

Član 8

- (1) U članu 22 stavu 1 tački d, riječi: „odnosno člana 6“ se brišu.
- (2) U članu 22 stavu 1 Pravilnika, dodaje se nova tačka j koja glasi: „j) ne deponuje ostisak pečata i svojeručni potpis u skladu s članom 23 ovog pravilnika;“.
- (3) U članu 22 stavu 1 tačka g se mijenja i glasi: „g) izgubi poslovnu sposobnost;“.

Član 9

U članu 23 Pravilnika, stav 3 se mijenja i glasi:

„(3) Otisak pečata i svojeručni potpis tumač deponuje u Stručnoj službi i Osnovnom sudu, najkasnije u roku od 60 dana od dana prijema rješenja o imenovanju.“

Član 10

Član 25 Pravilnika se mijenja i glasi:

„Član 25

(Prelazne odredbe)

- (1) Sudski tumači – fizička lica, koji su imenovani i upisani na listu po odredbama do sada važećih propisa, dužni su u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog pravilnika, Stručnoj službi dostaviti dokaz o položenom testu stručnog znanja pred stručnom Komisijom pri Federalnom ministarstvu pravde ili Ministarstvu pravde Republike Srpske, u suprotnom će biti razriješeni dužnosti sudskog tumača.
- (2) Stručna služba će sva lica iz stava 1 ovog člana zaključkom upozoriti na njihovu obavezu i posljedice nepostupanja, a po isteku roka od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog pravilnika, izvršiti provjeru ispunjavanja uslova za imenovanje za sva lica koja su imenovana i upisana na listu stalnih sudskih tumača u Brčko distriktu BiH.
- (3) Izuzetak od odredbi stavova 1 i 2 ovog člana su sudski tumači – fizička lica kojima period imenovanja ističe u periodu do godinu dana od dana stupanja na snagu ovog pravilnika.
- (4) Sudski tumači – pravna lica, koji su prema dosadašnjim propisima ovlašteni za obavljanje poslova prevođenja mogu nastaviti obavljati te poslove do isteka perioda na koji su imenovani.“

Član 11

(Stupanje na snagu)

Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u Službenom glasniku Brčko distrikta BiH.

Broj: SuPK-1332/19
Brčko, 19. 11. 2019. godine

**PREDSJEDNIK
PRAVOSUDNE KOMISIJE**
Safet Pizović, s. r.

TARIFA O NAGRADAMA I NAKNADAMA
SUDSKIH TUMAČA

I - NAGRADA ZA PREVOD PISMENA

Tarifni broj 1

1. Za prevod pismena sa jednog od jezika u službenoj upotrebi u Distriktu na strani jezik:

- za svako pismeno do 15 redova	10,00 KM
- za pismeno preko 15 redova, za svaki otkucani red	0,75 KM
2. Za prevod pismena sa stranog jezika na jedan od jezika u službenoj upotrebi u Distriktu:

- za svako pismeno do 15 redova	8,00 KM
- za pismeno preko 15 redova, za svaki otkucani red	0,75 KM

3. Za prevod pismena sa stranog jezika na drugi strani jezik:
- za svako pismeno do 15 redova 12,00 KM
 - za pismeno preko 15 redova, za svaki otkucani red 0,75 KM

Napomena:

- Nagrada iz Tarifnog broja 1 računa se po redu prevoda otkucanog teksta na pisačkoj mašini ili kompjuteru, s tim što se započeti red računa kao cijeli.
- Za prevod složenih naučnih i drugih stručnih tekstova i tekstova s posebnim pismom (arapsko, kinesko, japansko i dr.), nagrada se može povećati najviše do 50%.
- Za pregled i ovjeru prevoda kojeg je izvršila druga osoba, sudskom tumaču pripada polovna nagrade iz Tarifnog broja 1.

II - NAGRADA ZA USMENO PREVOĐENJE**Tarifni broj 2**

1. Za prevođenje izgovorenog teksta s jednog od jezika u službenoj upotrebi u Distriktu na strani jezik i obratno, kao i sa jednog stranog jezika na drugi:
- za jedan sat prevođenja 50,00 KM
 - za započeti sat 30,00 KM

Napomena:

- U vrijeme utrošeno za prevođenje računa se vrijeme od dolaska sudskog tumača na mjesto gdje se obavlja prevođenje, pa dok ne prestane potreba za prevođenjem.

III - NAGRADA ZA TUMAČE ZA GLUHE, NIJEME I GLUHONIJE OSOBE**Tarifni broj 3**

1. Za tumačenje govora gluho-nijemih, samo gluhih i samo nije-nijemih osoba:
- za jedan sat prevođenja 50,00 KM
 - za započeti sat 30,00 KM

IV - NAKNADA TROŠKOVA

1. Naknada troškova određuje se prema propisima o naknadi troškova svjedoka i vještaka u parničnom i krivičnom postupku.

501

Na osnovu člana 22 stava 1 tačke d) Zakona o Policiji Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, brojevi: 31/09, 60/10, 31/11 i 14/19) i člana 82 stava 3 Zakona o policijskim službenicima Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik Brčko distrikta BiH, brojevi: 41/07, 04/08, 36/09, 60/10, 37/14, 13/16 i 14/19), šef Policije Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, d o n o s i

**P R A V I L N I K
O PROCEDURI UNAPREĐENJA
POLICIJSKIH SLUŽBENIKA
BRČKO DISTRIKTA BOSNE I HERCEGOVINE**

DIO PRVI – OPĆE ODREDBE

**Član 1
(Predmet)**

Ovim pravilnikom propisuje se procedura unapređenja policijskih službenika zaposlenih u Policiji Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: policijski službenici), način ocjenjivanja i bodovanja kriterija iz člana 83 stava 3 Zakona o policijskim službenicima Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Zakon), odnosno ocjene rada u posljednje tri godišnje ocjene rada, vremena provedenog u trenutnom činu,

relevantnog profesionalnog radnog iskustva u Policiji Brčko distrikta BiH u statusu policijskog službenika, pohvala i nagrada dodijeljenih od šefa Policije Brčko distrikta BiH u trenutnom činu i vrste i stepena stručne spreme, a koje ocjenjivanje i bodovanje se vrši prilikom rangiranja kandidata prijavljenih za unapređenje i postupak i kriteriji za posebno unapređenje policijskog službenika.

**Član 2
(Osnovni principi)**

- (1) Osnovni principi procedure unapređenja policijskih službenika su sloboda prijavljivanja i jednakost uslova za sve kandidate.
- (2) Radi poštivanja principa iz stava 1 ovog člana, šef Policije Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: šef Policije) obezbjeđuje:
 - a) sastav Komisije za unapređenje na način da odražava sastav stanovništva Brčko distrikta Bosne i Hercegovine;
 - b) nezavisan i nepristrasan rad Komisije za unapređenje;
 - c) prethodno utvrđene uslove za unapređenje;
 - d) objektivnost metoda i kriterija pri razmatranju prijave;
 - e) pravo na žalbu.

DIO DRUGI – POKRETANJE PROCEDURE UNAPREĐENJA

**Član 3
(Odluka o pokretanju procedure)**

- (1) Na osnovu dostavljene liste iz člana 85 stava 1 Zakona, šef Policije odlukom odlučuje o pokretanju procedure unapređenja.
- (2) Odluka iz stava 1 ovog člana sadržava listu policijskih službenika za koje se u okviru njegovog radnog mjesta pokreće procedura unapređenja, odnosno listu slobodnih radnih mjesta koja se interno oglašavaju za unapređenje.
- (3) Nakon donošenja odluke o pokretanju procedure unapređenja, šef Policije imenuje Komisiju za unapređenje (u daljnjem tekstu: Komisija).
- (4) Odluke iz stavova 2 i 3 ovog člana ističu se na oglasnoj ploči Policije Brčko distrikta BiH (u daljnjem tekstu: oglasnoj ploči) i dostavljaju organizacionim jedinicama Policije Brčko distrikta BiH, uz obavještenje o načinu predaje prijave za unapređenje, roku za podnošenje prijave za unapređenje, potrebnoj dokumentaciji uz prijavu i kriterijima i uslovima za unapređenje.
- (5) Na oglasnoj ploči ističe se i Program za polaganje internog ispita, ukoliko se pokreće procedura unapređenja u činu narednika, mlađeg inspektora i samostalnog inspektora.

**Član 4
(Sastav Komisije)**

- (1) Komisiju čine policijski službenici čiji su činovi jednaki ili viši od činova koji se zahtijevaju za radno mjesto za koje se kandidati prijavljuju, a imaju najmanje čin višeg inspektora i državni službenik Policije Brčko distrikta za obavljanje administrativnih i tehničkih poslova Komisije.
- (2) Komisija ima tri člana i zapisničara.
- (3) Komisijom predsjedava policijski službenik s najvećim činom, a u slučaju procedure unapređenja za čin glavnog inspektora, predsjedava policijski službenik koji je proveo najviše vremena u činu glavnog inspektora.
- (4) Zapisničar iz stava 2 ovog člana, obavezno vodi i zapisnik o radu Komisije.

**Član 5
(Komisija)**

- (1) Komisija sprovodi proceduru unapređenja.
- (2) Pri sprovođenju procedure unapređenja, Komisija radi u punom sastavu i odluke donosi većinom.
- (3) Komisija, po potrebi, zahtijeva dostavljanje podataka koji su od značaja pri odlučivanju od nadležne službe Policije zadužene za kadrovske poslove i od kandidata.

**Član 6
(Javnost rada Komisije)**

- (1) Pravo uvida u zapisnik, kao i akte Komisije koji se odnose na kandidata, ima kandidat nakon sprovođenja procedure unapređenja.